

---

**Elektromotorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt - Varnost - 4-5. del: Posebne zahteve za škarje za travo**

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 4-5: Particular requirements for grass shears

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: prEN IEC 62841-4-5:2020/prAA:2020**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bee071a-3c21-4cd5-a442-f2cd7d64b680/ksist-pr-en-iec-62841-4-5-2021-kfpraa-2021>

**ICS:**

25.140.20	Električna orodja	Electric tools
65.060.70	Vrtnarska oprema	Horticultural equipment

**oSIST prEN IEC 62841-4-5:2020/oprAA:2020**

**en**

## **iTeh STANDARD PREVIEW** **(standards.iteh.ai)**

[kSIST FprEN IEC 62841-4-5:2021/kFprAA:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bee071a-3c21-4cd5-a442-f2cd7d64b680/ksist-fpren-iec-62841-4-5-2021-kfprra-2021)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bee071a-3c21-4cd5-a442-f2cd7d64b680/ksist-fpren-iec-62841-4-5-2021-kfprra-2021>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**prEN IEC 62841-4-5:2020**  
**prAA**

January 2020

ICS

English Version

## Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 4-5: Particular requirements for grass shears

To be completed

To be completed

This draft amendment prAA, if approved, will modify the European Standard prEN IEC 62841-4-5:2020; it is submitted to CENELEC members for enquiry.

Deadline for CENELEC: 2020-04-03.

It has been drawn up by CLC/TC 116.

If this draft becomes an amendment, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CENELEC in three official versions (English, French, German).

A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

## 1 European foreword

This document (prEN IEC 62841-4-5:2020/prAA:2020) has been prepared by CLC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools".

This document is currently submitted to the Enquiry.

The following dates are proposed:

- latest date by which the existence of this document has to be announced at national level (doa) dor + 6 months
- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) dor + 12 months
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) dor + 48 months (to be confirmed or modified when voting)

This document modifies by common modifications prEN IEC 62841-4-5:2020, which consists of the text of 116/437/CDV (future IEC 62841-4-5, Ed. 1) prepared by IEC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools".

If approved, this draft amendment will be published as EN IEC 62841-4-5:20XX/A11:20XX.

This series is divided into four parts:

Part 1: General requirements which are common to most hand-held electric motor operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this standard;

Part 2, 3 or 4: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

This Part 4-5 is to be used in conjunction with EN 62841-1:2015.

This Part 4-5 supplements or modifies the corresponding clauses in EN 62841-1:2015, so as to convert it into the European Standard: Particular requirements for transportable wall saws.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 4-5, that subclause applies as far as relevant. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

The following print types are used:

- requirements; in roman type
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in smaller roman type.

The terms defined in Clause 3 are printed in **bold typeface**.

Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

- 29 Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in  
30 IEC 62841-4-5:20XX are prefixed “Z”.
- 31 This European Standard follows the overall requirements of EN ISO 12100.
- 32 This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission  
33 and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).
- 34 For the relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZZ, which is an integral part of this  
35 document.
- 36 Compliance with the clauses of Part 1 together with this Part 4-5 provides one means of conforming with  
37 the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ksIST FprEN IEC 62841-4-5:2021/kFprAA:2021  
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bee071a-3c21-4cd5-a442-  
f2cd7d64b680/ksist-fpren-iec-62841-4-5-2021-kfpraa-2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bee071a-3c21-4cd5-a442-f2cd7d64b680/ksist-fpren-iec-62841-4-5-2021-kfpraa-2021)

**1 Modification to Clause 1, “Scope”**

Add the following to the existing Clause 1:

“This document covers all significant hazards, hazardous situations or hazardous events relevant for machines covered by this standard.

NOTE Z101 Essential requirements not mentioned in Table ZZ.1 are deemed to be not applicable, because the corresponding hazards are not significant for machines covered by this standard.”

**2 Modification to Annex I, “Measurement of noise and vibration emissions”**

Replace the title of Annex I with the following:

“

**Annex I**  
(normative)

**Measurement of noise and vibration emissions”**

and delete the NOTE.

**3 Addition of the Annex ZA, “Normative references to international publications with their corresponding European publications”**

Add the following new Annex ZA:

“

**Annex ZA**  
(normative)

**Normative references to international publications with their  
corresponding European publications**

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

Annex ZA of EN 62841-1:2015 is applicable, except as follows:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Addition:</i>				
ISO 354	2003	Acoustics – Measurement of sound absorption in a reverberation room	EN ISO 354	2003

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Replacement:</i>				
ISO 3744	2010	Acoustics – Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure – Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane	EN ISO 3744	2010

69

“

70 **4 Addition of the Annex ZZ, “Relationship between this European Standard and**  
 71 **the essential requirements of Directive 2006/42/EC [2006 OJ L157] aimed to be**  
 72 **covered”**

73 *Add the following new Annex ZZ:*

74 “

75 **Annex ZZ**  
 76 **(informative)**

77  
 78 **Relationship between this European Standard and the essential**  
 79 **requirements of Directive 2006/42/EC [2006 OJ L157] aimed to be**  
 80 **covered**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

81 This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/396 to  
 82 provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the  
 83 European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending  
 84 Directive 95/16/EC.

85 Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance  
 86 with the normative clauses of this standard given in Table ZZ.1 confers, within the limits of the scope of  
 87 this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that  
 88 Directive, and associated EFTA regulations.

89 **Table ZZ.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of**  
 90 **Directive 2006/42/EC**

<b>The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC</b> <b>Clause numbers of Annex I</b>	<b>Clause(s) / subclause(s) of this EN</b>	<b>Remarks / Notes:</b>
1.1.2 (Principles of safety integration)	4	-
1.1.3 (Materials and products)	5, 6.1, 21.6, K.5, L.5, L.21	-
1.1.5 (Design of machinery to facilitate its handling)	19.101, 19.102, 19.105, K.21.301, L.21.301	-
1.1.6 (Ergonomics)	5, 19.5, 21.18.101, 21.101, K.5, L.5, L.21	-

## prEN 62841-4-5:2020/prAA:2020 (E)

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC Clause numbers of Annex I	Clause(s) / subclause(s) of this EN	Remarks / Notes:
1.2.1 (Safety and reliability of control systems)	5, 18.6, 18.8, 23.1.6, 23.1.10, 23.1.11, 23.3, K.5, K.18.6, K.18.8, K.23.1.10, K.23.1.201, L.5, L.18, L.23.1.10	-
1.2.2 (Control devices)	5, 8.5, 8.9, 8.10, 8.11, 21.1, 21.2, 21.4, 21.17, 21.18.101 to 21.18.103, K.5, K.21.17.1.2, L.5, L.21	-
1.2.3 (Starting)	5, 21.17, K.5, K.21.17.1.2, L.5, L.21	-
1.2.4.1 (Normal stop)	5, 21.17, K.5, K.21.17.1.2, L.5, L.21	-
1.2.6 (Failure of the power supply)	5, 21.18.101, 23.3, K.5, L.5, L.21	-
1.3.2 (Risk of break-up during operation)	5, 8.14.2 c), 13.1, 14.4, 17, 20, 21.23, 24.11, 24.12, 24.13, 27, K.5, K.13.1, K.17, K.20, K.24.201, K.24.301, K.27.1, L.5, L.13.1, L.17, L.20, L.21, L.24.201	-
1.3.3 (Risk due to falling or ejected objects)	5, 18.1, 18.3, K.5, L.5, L.18	-
1.3.4 (Risks due to surfaces, edges or angles)	19.2, 19.104, 21.24, L.21	-
1.3.7 (Risks related to moving parts)	5, 19.1, 19.103, 19.104, K.5, L.5	-
1.3.8.1 (Moving transmission parts)	5, 19.1, K.5, L.5	-
1.3.8.2 (Moving parts involved in the process)	5, 19.1, 19.103, 19.104.1, K.5, L.5	-
1.4.1 (General requirements (for guards and protective devices))	5, 19.1, 19.103, 19.105, 20.1, 20.2, 20.3, 20.4, 21.22, K.5, K.20.1, K.20.3, L.5, L.20, L.21	-
1.4.2.1 (Special requirements for fixed guards)	5, 19.1, 19.9, K.5, L.5	-
1.4.2.3 (Special requirements for adjustable guards restricting access)	5, 19.1, K.5, L.5	-
1.5.1 (Risks due to electricity supply)	5, 7, L.7.1, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18.1 to 18.7, 20.5, 21.3, 21.5 to 21.16, 21.19 to 21.22, 21.25 to 21.34, 22, 23.1.1 to 23.1.5, 23.1.7 to 23.1.9, 23.2, 23.4, 23.5, 24, 25, 26, 27, 28, K.5, K.7, K.9, K.10, K.11, K.12, K.14, K.16, K.17, K.18.1 to K.18.7, K.21.5 to K.21.16, K.21.19 to K.21.22, K.21.25 to K.21.34, K.22, K.24, K.25, K.26, K.27.1, K.28.1, K.28.2, L.5, L.9, L.10, L.11, L.12, L.14, L.16, L.17, L.18, L.20, L.21, L.22, L.24, L.25, L.26, L.28.1, Annex C	-



The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC Clause numbers of Annex I	Clause(s) / subclause(s) of this EN	Remarks / Notes:
1.5.4 (Risks due to errors of fitting)	5, 8.7, 8.8, 8.13, 8.14.2, 21.7, 21.8, 21.19, 27.1, K.5, K.8.7, K.8.8, K.19.201, K.21.201, K.21.203, K.27.1, L.5, L.19.201, L.21	-
1.5.5 (Risks due to extreme temperatures)	5, 12.5, K.5, K.12.1, L.5	-
1.5.6 (Risks due to fire)	5, 13, 18.1, 18.2, 18.4, 18.6, 28.1, K.5, K.12.201, K.13, K.18.1, K.18.6, K.18.201, K.18.202, K.18.203, K.20.1, K.20.3, K.21.201, K.21.203, K.23.201, K.23.202, K.28.1, L.5, L.12.201, L.13, L.18, L.20.201, L.20.202, L.21.201, L.21.203, L.23.201, L.23.202, L.28.1, L.28.201	-
1.5.7 (Risks due to explosion)	5, K.5, K.12.201, K.18.201, K.18.202, K.18.203, K.19.202, K.20.1, K.20.3, K.21.202, K.21.203, L.5, L.12.201, L.18.202, L.18.203, L.18.204, L.19.202, L.20.201, L.20.202, L.21.202, L.21.203	-
1.5.8 (Risks due to noise)	I.2.Z1	-
1.5.9 (Risks due to vibrations)	I.3.Z1	-
1.5.10 (Risks due to radiation)	5, 6.1, 6.3, K.5, L.5	-
1.5.11 (Risks due to external radiation)	5, 18.8, K.5, K.18.8, L.5, L.18.8 <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bee071a-3c21-4cd5-a442-f2cd7d64b680/ksist-fpren-iec-62841-4-5-2021-kfpraa-2021">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bee071a-3c21-4cd5-a442-f2cd7d64b680/ksist-fpren-iec-62841-4-5-2021-kfpraa-2021</a>	-
1.5.12 (Risks due to laser radiation)	6.2	-
1.6.1 (Machinery maintenance)	24.1, K.21.18.Z101, L.21.18.Z101	-
1.6.3 (Isolation of energy sources)	24.1, K.21.18.Z101, K.21.302, K.24.302, L.21.18.Z101, L.21.302, L.24.301	-
1.7.1 (Information and warnings on machinery)	8.1, 8.2, 8.4, 8.6, K.8.1, K.8.4, L.8.1, L.8.4	-
1.7.2 (Warning of residual risks)	8.2, 8.4, K.8.4, L.8.4	-
1.7.3 (Marking of machinery)	8.3, 8.4, 8.12, K.8.3, K.8.4, L.8.3, L.8.4	-
1.7.4 (Instructions)	8.14, K.8.14.1.1, K.8.14.1.101, K.8.14.2, L.8.14.1.1, L.8.14.1.101, L.8.14.2	-
2.2.1 (General requirements for portable hand-held and/or hand-guided machinery)	5, 19.101, 19.102, 19.5, 21.18.101, 21.18.103, K.5, L.5, L.21	-
2.2.1.1 (Instructions for portable hand-held and/or hand-guided machinery)	5, 8.14.2 Za) 3), I.3.6.2, K.5, L.5	-

**prEN 62841-4-5:2020/prAA:2020 (E)**

91 **WARNING 1:** Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European  
92 standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this  
93 standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

94 **WARNING 2:** Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this  
95 standard.

96 “

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[kSIST FprEN IEC 62841-4-5:2021/kFprAA:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bee071a-3c21-4cd5-a442-f2cd7d64b680/ksist-fpren-iec-62841-4-5-2021-kfpraa-2021)  
[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bee071a-3c21-4cd5-a442-  
f2cd7d64b680/ksist-fpren-iec-62841-4-5-2021-kfpraa-2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bee071a-3c21-4cd5-a442-f2cd7d64b680/ksist-fpren-iec-62841-4-5-2021-kfpraa-2021)